WALIDAD KHWISHKAI

Translator



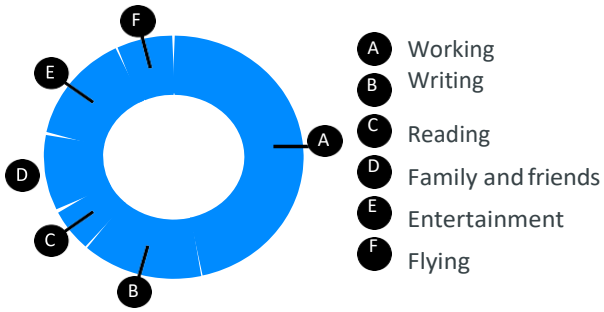
+93777096669

+93772161289

Wali.khwishkai@gmail.com

16th District, Kabul Afghanistan

MY TIME



FIND ME ONLINE

https://www.facebook.com/me/

Wali Khwishkai

Wali Khwishkai

PASSIONS

Reading

Writing

EDUCATION

Bachelor in Journalism
Nangarhar University

GPA
3.7 / 4.0

2013 - 2017
Diploma in English Language
Muslim Institute
2016 - 2017

EXPERIENCE

Senior Translator

MTN A (365 Media Marketing Agency)
05/2018 – 6/2021 Shahr-e-Naw Kabul Afghanistan

Duties and Responsibility

- Translating Press Releases, speeches and documents from English to Dari and Pashto and vice versa.
- Translate the TV documentaries, TV spots and Radio spots from English to Dari.
- Translate Posters, Banners and SMS from English to Dari & Pashto.
- Writing copy for a variety of media including social, print, video, and online
- Writing contents for brand's (MTN A) social media and website
- Edit and proof work to ensure high editorial standards are met across all content outputs
- Driving brand consistency across all company communications

LANGUAGES

Pashto Native

Dari/Farsi Proficient

English Proficient

COMPUTER SKILLS

- Windows/MS Office
- Adobe: addition, Premier, Ps
- FAST Typing (Pashto, Dari, English)
- Fast Mailing

Translator/Producer

Daily Weesa

03/2018–8/2021/Part Time Kart-e-Parwan Kabul

Duties and Responsibility

- Translating received stories from International New agencies to the local languages
- Translating & writing stories, researching and writing longer feature articles
- Translating & creating news & contents for the newspaper website
- Writing and translating news, Reports, Articles and more contents for the newspaper and social media
- Producing concise and accurate copy according to the newspaper's house style

Translator & Editor

Wolesi Jerga TV

07/2017-04/2018 Darul Aman Kabul Afghanistan

Duties and Responsibility

- Translating news, stories and reports from English and Dari into Pashto & vice versa
- Translating daily reports from Dari into Pashto and vice versa
- Translating variety of content for the website and social media of WJ TV
- Editing the text of daily reports for TV and radio formats

Translator & Producer *(Part Time)*

Meyar Monthly

11/ 2015 – 5/ 2017

Duties and Responsibility

- Translating & writing articles, news and reports
- Creating new stories and translating a wide range of broadcasting materials
- Makin news, reports and stories in proper format
- Conducting and translation interviews

Freelance Translator/Interpreter

BayanTech, Pollion/Twitter/Uber/Amazon/MTN Group/QTRANS Language Solutions Global (US Based) /Aksos Book Store /Peace Research and Publish Center/Bridge Translation Center/Takatoo Kitab Kor …

2015 – Present

Duties and Responsibility

- Translating books, articles, documents, websites, applications, voice notes …

OTHER SKILLS

- Translating/ Interpreting
- Translating from (English to Pashto, Dari and vice versa)
- News/ Reports Writing
- Article & Story Writing
- Community Journalism
- Multimedia Reporting
- Photo Journalism
- Video graphic
- Conducting Interviews
- Proofreading/ Editing
- Research & Fact-Checking
- Team working
- Interpersonal Skills
- Keen to expand knowledge, improve skills and performance

References:

Name	Position	Company	Cell No	Email ID
Mustafa Omar Souratgar	Account Director	MTNA 365 Media	0786227226	mustosouratgar@gmail.com
Mohammad Zubair Shafiqi	Editor in Chief	Daily Weesa	0799878224	daily_weesa@yahoo.com
Noorulhaq Haider	Owner	Bridge Translation Center	0783829910	Haider.nuj11@gmail.com